

Nom / surname/ Naam:-----
 Prénom / first name/ Voornaam :-----
 Adresse / address/ adres :-----
 Code postal :----- ville /town/stad:-----
 Pays/country / Land :----- Tél : -----
 E-mail :-----@-----

Il a été convenu ce qui suit, accepte les conditions de location et les tarifs et s'engage à occuper un locatif : *It is agreed that, accept the renting conditions and the enclosed prices and undertake to occupy :*
 Overeengekomen dat, ik de huurvoorwaarden en de bijgevoegde tarieven accepteere en ik akkoord ga met de huur van :

Mobil home	TAOS	2 salles de bains	35 m ² / 2 chambres	5 pers	
Mobil home	CORDELIA		35 m ² / 3 chambres	6/8 pers	
Mobil home	ALIZE	2 salles de bains	35 m ² / 2 chambres	4/6 pers	
Mobil home	VISIO		30 m ² / 3 chambres	6 pers	
Mobil home	LOGGIA		30 m ² / 2 chambres	4/6 pers	
Mobil home	RIVIERA		27 m ² / 2 chambres	5 pers	
Mobil home	OPHEA		28 m ² / 2 chambres	4/6 pers	
Mobil home	VENUS		22 m ² / 2 chambres	5 pers	
Cabane	ECOLOGE	sur pilotis	25m ² / 2 chambres	5 pers	
Mobil home	DUO + Spécial couple		18 m ² / 1 chambre	2/4 pers	
Mobil home	TITHOME (sans sanitaire)		21 m ² / 2 chambres	4/5 pers	
Mobil home	BAMBI (sans sanitaire)		18 m ² / 2 chambres	4 pers	

Nombre de personnes : + de 18 ans / over 18 years old / + dan 18 jaar oud :-----
 Number of people /Aantal mensen - de 18 ans / under 18 years old /- dan 18 jaar oud :-----

Date d'arrivée / Arrival date/Aankomst datum : ----- / ----- / 2019 à partir de 15 h00
 Date de départ /Departure date/Vertrek datum : ----- / ----- / 2019 avant 10h00 (départ à 17h00 possible sur les séjours de 4 nuits maximum, selon les disponibilités)

Acompte location :	Semaine / week	2 à 4 nuits / 2-4 nights
frais de dossier / booking cost /reserveringskosten	20 €	10 €
acompte ...% du séjour / ... % deposit of the total cost voorschot van % van de totale verblijfskosten	30 % =	50 % =
Assurance annulation (facultatif) / cancelled insurance	3,5% =	3,5% =
Total acompte :	Total =	Total =

Reglement par /Payment by/betaling per :

Chèque Cheque vacances Espèces CB

Carte bancaire N° (16 chiffres - 16 numbers) :-----/-----/-----/-----

Date expiration/Expiry date/vervalsings datum :-----/----- Crypt :-----

« BON POUR ACCORD » + signature

« for agreement » + signature

« Goed voor akkoord » + handtekening

DATE /Datum :----- /-----/2019

*A réception du contrat et de l'acompte, nous vous confirmerons la reservation / We will confirm your book by post once we have received your deposit/
 Wijdsturen u een bevestiging zodra we uw voorschot hebben ontvangen.*

CONDITIONS GENERALES DU CONTRAT

RENTING CONDITONS – HUUVOORWAARDEN

1 - Réservation

*Vérifier la disponibilité de votre réservation avant l'envoi de l'acompte

Check for availability before sending any deposit

Graag eerst beschikbaarheid van uw reservering nakijken (voordat u uw voorschot naar ons opstuurt)

* Renvoyer le contrat de réservation accompagné de votre acompte,

Send back the booking agreement with your deposit/

Verstuur aub het reservingscontract met uw voorschot

*Ce contrat est nominatif, strictement limité à la capacité d'accueil de l'hébergement et au nombre de personnes déclarées sur le contrat.

The agreement links both parties, the number of people is strictly limited to the hosting capacity and to the number of people declared on the agreement. Dit contract is bindend voor beide partijen, het aantal personen is strikt beperkt tot de ontvangstcapaciteit van de gehuurde verblijfplaats en tot het in dit contract vermelde aantal personen.

*Nous confirmerons votre réservation par courrier, dès réception de votre acompte.

We will confirm your booking by post once we have received your deposit/

Wij sturen u een bevestiging zodra we uw voorschot hebben ontvangen .

2 - Règlement mode de paiement

Nous acceptons : Carte Visa/Mastercard , chèque, chèque vacances, Mandat, Espèces, Les frais de virement bancaire sont à la charge du client

Credit card, postal orders are accepted (Currency: exchange costs and bank costs are to be taken into account by the client)

Wij accepteren visacards, postwissels (NB: kosten van postwissels en eventuele bankkosten komen voor rekening van de klant)

Le solde de la location doit être réglé 30 jours avant votre arrivée.

The amount of the stay will have to be paid 30 days before the arrival

Het totaalbedrag van uw verblijf dient 30 dagen voor de dag van aankomst te worden voldaan

3 – Annulation

à 90 jours de la date d'arrivée 100 % acompte remboursé

à 60 jours 50 % acompte remboursé

- de 30 jours 0 % (pas de remboursement)

dans tous les cas les frais de dossier restent acquis au camping

Cancellation :

90 days before the arrival date 100% of the deposit is paid back

60 days before the arrival date 50% of the deposit is paid back

less 30 days before the arrival date the deposit is not paid back

In all cases, booking cost is not refunded

De terugbetaling wordt berekend volgens de volgende voorwaarden :

90 dagen voor de aankomstdatum 100 % van het voorschot wordt terugbetaald

60 dagen voor de aankomstdatum 50 % van het voorschot wordt terugbetaald

-30 dagen voor de aankomstdatum het voorschot wordt niet terugbetaald

In alle bovengenoemde gevallen worden de administratiekosten ingehouden.

L'acompte perçu sera restitué au client si l'annulation à lieu par lettre recommandée avant le trentième jour précédent votre arrivée./ *The deposit is refunded if the cancellation is made by registered post 30 days before the due date of arrival/Het voorschot wordt alleen terugbetaald indien de annulering tenminste 30 dagen voor de aangekondigde aankomstdatum per aangetekende brief wordt aangegeven.*

4 - Condition de location

Les locations commencent à 15 heures jour d'arrivée jusqu'au jour de départ avant 10 heures,

The rental starts at 3p.m the arrival day until 10a.m the departure day

Voor de verhuur kunt u vanaf 15.00 uur aankomen, vertrek dient te geschieden om maximaal 10.00 uur .

*Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'une arrivée tardive ou départ anticipé.

Er wordt geen enkele korting gegeven in geval van verlate aankomst of vervroegd vertrek.

5 - Caution

Il vous sera demandé une caution de **300 €** le jour de votre arrivée et restituée le jour de votre départ aux conditions que l'inventaire et la propreté de la location soient identique à votre arrivée. La caution sera restituée sous déduction des éventuels frais (équipement...), *We ask for a deposit of 250 € (equipment), the deposit will be refunded at your departure after the preavise's inspect/*

Als waarborg dient de klant 250 € te betalen bij ontvangst van de sleutels. Dit bedrag zal op de dag van vertrek worden teruggegeven, met aftrek van eventuele reparatiekosten.

*Toute dégradation de l'hébergement et de ces accessoires donnera lieu à sa remise en état immédiate aux frais du locataire. A défaut de propreté, le locataire devra acquitter une somme **forfaitaire de nettoyage de 50 €**. Tout dépassement (voiture sup..) sera facturé selon le tarif camping en vigueur.

The location should be returned as clean as on the arrival. Otherwise the leman will have to pay 50 € for the repairing. The client will immediately pay any damages of the accommodation or accessories. The inventory at the end of the stay must be exactly the same as the one of beginning, any default will have to be paid by the client.

Wij verzoeken u de stacaravan even schoon achter te laten als u hem bij aankomst heeft aangetroffen, **anders dient de huurder 50 € te voldoen als schoonmaakkosten**. Iedere vorm van schade aan de verhuuraccommodatie dan wel inventaris dient onmiddellijk door de klant te worden vergoed. Ook dient de inventaris op de dag van vertrek indientiek te zijn als bij de aankomst. Indien er iets ontbreekt, komt ook dit uiteraard voor rekening van de klant.

En cas de litiges, le Tribunal de Commerce de Lorient est compétent.

In case of dispute, the Commercial Court is competent.

In geval van geschil is de rechtbank van Lorient als enige competent